

LAWS OF THE GAME 1999

# 足球竞赛规则



*For the Good of the Game*



中国足球协会审定

人民体育出版社

体育运动竞赛规则

# 足球竞赛规则

中国足球协会审定

人民体育出版社



(京)新登字 040 号

**图书在版编目(CIP)数据**

足球竞赛规则:1999/中国足球协会审定. -15 版. -北京:  
人民体育出版社,1999

ISBN 7-5009-1773-2

I. 足… II. 中… III. 足球运动-竞赛规则-1999 IV. G  
843.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 08825 号

\*

人民体育出版社出版发行  
化学工业出版社印刷厂印刷  
新华书店经销

\*

850×1168 毫米 32 开本 4.25 印张 90 千字  
1999 年 7 月第 15 版 1999 年 11 月第 31 次印刷  
印数 1,149,751—1,164,800 册

\*

ISBN 7-5009-1773-2/G·1672

定价:10.00 元

---

社址:北京市崇文区体育馆路 8 号(天坛公园东门)  
电话:67143708(发行处) 邮编:100061  
传真:67116129 电挂:9474  
(购买本社图书,如遇有缺损页可与发行处联系)

# 足球竞赛规则

1999



国际足联特许批准翻译出版

中国足球协会审定

人民体育出版社

# Contents

## LAWS OF THE GAME

| LAW                             | PAGE |
|---------------------------------|------|
| 1 THE FIELD OF PLAY             | 4    |
| 2 THE BALL                      | 16   |
| 3 THE NUMBER OF PLAYERS         | 22   |
| 4 THE PLAYERS' EQUIPMENT        | 30   |
| 5 THE REFEREE                   | 34   |
| 6 THE ASSISTANT REFEREES        | 42   |
| 7 THE DURATION OF THE MATCH     | 44   |
| 8 THE START AND RESTART OF PLAY | 48   |
| 9 THE BALL IN AND OUT OF PLAY   | 54   |
| 10 THE METHOD OF SCORING        | 56   |
| 11 OFFSIDE                      | 58   |
| 12 FOULS AND MISCONDUCT         | 62   |
| 13 FREE KICKS                   | 72   |
| 14 THE PENALTY KICK             | 80   |
| 15 THE THROW-IN                 | 88   |
| 16 THE GOAL KICK                | 92   |
| 17 THE CORNER KICK              | 96   |
| KICKS FROM THE PENALTY MARK     | 100  |
| THE TECHNICAL AREA              | 106  |
| THE FOURTH OFFICIAL             | 108  |
| REFEREE SIGNALS                 | 110  |
| ASSISTANT REFEREE SIGNALS       | 111  |
| LAW 11 DIAGRAMS                 | 112  |
| LAW 12 DIAGRAMS                 | 125  |

# 目 录

|               |     |
|---------------|-----|
| 第一章 比赛场地      | 5   |
| 第二章 球         | 17  |
| 第三章 队员人数      | 23  |
| 第四章 队员装备      | 31  |
| 第五章 裁判员       | 35  |
| 第六章 助理裁判员     | 43  |
| 第七章 比赛时间      | 45  |
| 第八章 比赛开始和重新开始 | 49  |
| 第九章 比赛进行及死球   | 55  |
| 第十章 计胜方法      | 57  |
| 第十一章 越位       | 59  |
| 第十二章 犯规与不正当行为 | 63  |
| 第十三章 任意球      | 73  |
| 第十四章 罚球点球     | 81  |
| 第十五章 掷界外球     | 89  |
| 第十六章 球门球      | 93  |
| 第十七章 角球       | 97  |
| 踢球点球决胜        | 101 |
| 技术区域          | 107 |
| 第四官员          | 109 |
| 裁判员的信号        | 110 |
| 助理裁判员的信号      | 111 |
| 规则第十一章 图解     | 112 |
| 规则第十二章 图解     | 125 |

# 理解源自于学习

## ——把新规则掌握在我们手中

《足球竞赛规则》由最初的 14 条,发展到今天的洋洋万言,其历程告诉我们:随着足球运动的发展,规则必须要进行相应的调整。对此,国际足联与国际足球理事会的精诚合作,始终为我们描绘着足球运动美好的未来。

沿着《足球竞赛规则》的发展轨迹,我们可以发现,足球规则从未进行过伤筋动骨的“大修”。我们今天看到的这本新规则,仍以“十七章”为框架,但每一章都字字斟酌,并力求以最精练的文字表达出最准确的含义。

《足球竞赛规则》是足球比赛的依据,作为裁判员、运动员和教练员,一定要加深对规则的理解和认识,准确有效地执行和遵守规则。裁判员更应在执法过程中,做到以事实为依据,以规则为准绳,公正无私地引导比赛顺利地进行。理解源自于学习,只有不断加强对规则的学习,才能真正地领会它。我们真诚地希望每一位与足球运动有关的人士,包括足球爱好者,都来认真地学习这本规则,为推动我国足球运动健康顺利地发展,为中国足球早日冲出亚洲走向世界贡献我们的力量。

在本书翻译过程中,张建强、孙培彦、黄钢、曹镜鉴、何志林同志参加了审核工作。

本规则经中国足球协会审定,在全国各级比赛中执行。

中国足球协会裁判委员会

1999 年 2 月

# Contents

## LAWS OF THE GAME

| LAW                             | PAGE |
|---------------------------------|------|
| 1 THE FIELD OF PLAY             | 4    |
| 2 THE BALL                      | 16   |
| 3 THE NUMBER OF PLAYERS         | 22   |
| 4 THE PLAYERS' EQUIPMENT        | 30   |
| 5 THE REFEREE                   | 34   |
| 6 THE ASSISTANT REFEREES        | 42   |
| 7 THE DURATION OF THE MATCH     | 44   |
| 8 THE START AND RESTART OF PLAY | 48   |
| 9 THE BALL IN AND OUT OF PLAY   | 54   |
| 10 THE METHOD OF SCORING        | 56   |
| 11 OFFSIDE                      | 58   |
| 12 FOULS AND MISCONDUCT         | 62   |
| 13 FREE KICKS                   | 72   |
| 14 THE PENALTY KICK             | 80   |
| 15 THE THROW-IN                 | 88   |
| 16 THE GOAL KICK                | 92   |
| 17 THE CORNER KICK              | 96   |
| KICKS FROM THE PENALTY MARK     | 100  |
| THE TECHNICAL AREA              | 106  |
| THE FOURTH OFFICIAL             | 108  |
| REFEREE SIGNALS                 | 110  |
| ASSISTANT REFEREE SIGNALS       | 111  |
| LAW 11 DIAGRAMS                 | 112  |
| LAW 12 DIAGRAMS                 | 125  |



# 目 录

|               |     |
|---------------|-----|
| 第一章 比赛场地      | 5   |
| 第二章 球         | 17  |
| 第三章 队员人数      | 23  |
| 第四章 队员装备      | 31  |
| 第五章 裁判员       | 35  |
| 第六章 助理裁判员     | 43  |
| 第七章 比赛时间      | 45  |
| 第八章 比赛开始和重新开始 | 49  |
| 第九章 比赛进行及死球   | 55  |
| 第十章 计胜方法      | 57  |
| 第十一章 越位       | 59  |
| 第十二章 犯规与不正当行为 | 63  |
| 第十三章 任意球      | 73  |
| 第十四章 罚球点球     | 81  |
| 第十五章 掷界外球     | 89  |
| 第十六章 球门球      | 93  |
| 第十七章 角球       | 97  |
| 踢球点球决胜        | 101 |
| 技术区域          | 107 |
| 第四官员          | 109 |
| 裁判员的信号        | 110 |
| 助理裁判员的信号      | 111 |
| 规则第十一章 图解     | 112 |
| 规则第十二章 图解     | 125 |

# LAW 1 – The Field of play

## Dimensions

The field of play must be rectangular. The length of the touch line must be greater than the length of the goal line.

Length: minimum 90m (100yds)  
maximum 120m (130yds)

Width: minimum 45m (50yds)  
maximum 90m (100yds)

## International Matches

Length: minimum 100m (110yds)  
maximum 110m (120yds)

Width: minimum 64m (70yds)  
maximum 75m (80yds)

## Field Markings

The field of play is marked with lines. These lines belong to the areas of which they are boundaries.

The two longer boundary lines are called touch lines. The two shorter lines are called goal lines.

All lines are not more than 12cm (5ins) wide.

The field of play is divided into two halves by a halfway line.

The centre mark is indicated at the midpoint of the halfway line. A circle with a radius of 9.15m (10yds) is marked around it.

## The Goal Area

A goal area is defined at each end of the field as follows:

# 第一章 比赛场地

## 尺寸

比赛场地必须是长方形，边线的长度必须长于球门线的长度。

长度：最短 90 米(100 码)

最长 120 米(130 码)

宽度：最短 45 米(50 码)

最长 90 米(100 码)

## 国际比赛

长度：最短 100 米(110 码)

最长 110 米(120 码)

宽度：最短 64 米(70 码)

最长 75 米(80 码)

## 场地标记

比赛场地是用线来标明的，这些线作为场内各个区域的边界线应包含在该区域之内。

两条较长的边界线叫边线，两条较短的线叫球门线。

所有线的宽度不超过 12 厘米(5 英寸)。

比赛场地被中线划分为两个半场。

在场地中线的中点处做一个中心标记，以距中心标记 9.15 米(10 码)为半径画一个圆圈。

## 球门区

球门区在场地的两端，规定如下：

Two lines are drawn at right angles to the goal line, 5.5m (6yds) from the inside of each goalpost. These lines extend into the field of play for a distance of 5.5m(6yds) and are joined by a line drawn parallel with the goal line. The area bounded by these lines and the goal line is the goal area.

### **The Penalty Area**

A penalty area is defined at each end of the field as follows:

Two lines are drawn at right angles to the goal line, 16.5m (18yds) from the inside of each goalpost. These lines extend into the field of play for a distance of 16.5m(18yds) and are joined by a line drawn parallel with the goal line. The area bounded by these lines and the goal line is the penalty area.

Within each penalty area a penalty mark is made 11m(12yds) from the midpoint between the goalposts and equidistant to them. An arc of a circle with a radius of 9.15m(10yds) from each penalty mark is drawn outside the penalty area.

### **Flagposts**

A flagpost, not less than 1.5m(5ft) high, with a nonpointed top and a flag is placed at each corner.

Flagposts may also be placed at each end of the halfway line, not less than 1m(1yd) outside the touch line.

### **The Corner Arc**

A quarter circle with a radius of 1m(1yd) from each corner flagpost is drawn inside the field of play.

从距每个球门柱内侧 5.5 米 (6 码) 处,画两条垂直于球门线的线。这些线伸向比赛场地内 5.5 米 (6 码),并由一条与球门线平行的线相连接。由这些线和球门线组成的区域范围是球门区。

### **罚球区**

罚球区在场地的两端,规定如下:

从距每个球门柱内侧 16.5 米 (18 码) 处,画两条垂直于球门线的线。这些线伸向比赛场地内 16.5 米 (18 码),并由一条与球门线平行的线相连接。由这些线和球门线组成的区域范围是罚球区。

在每个罚球区内距球门柱之间等距离的中点 11 米 (12 码) 处设置一个罚球点。在罚球区外,以距每个罚球点 9.15 米 (10 码) 为半径画一段弧。

### **旗杆**

在场地每个角上各竖一根不低于 1.5 米 (5 英尺) 的平顶旗杆,上系小旗一面。

在中线的两端、边线以外不少于 1 米 (1 码) 处,也可以放置旗杆。

### **角球弧**

在比赛场地内,以距每个角旗杆 1 米 (1 码) 为半径画一个四分之一圆。

## **Goals**

Goals must be placed on the centre of each goal line.

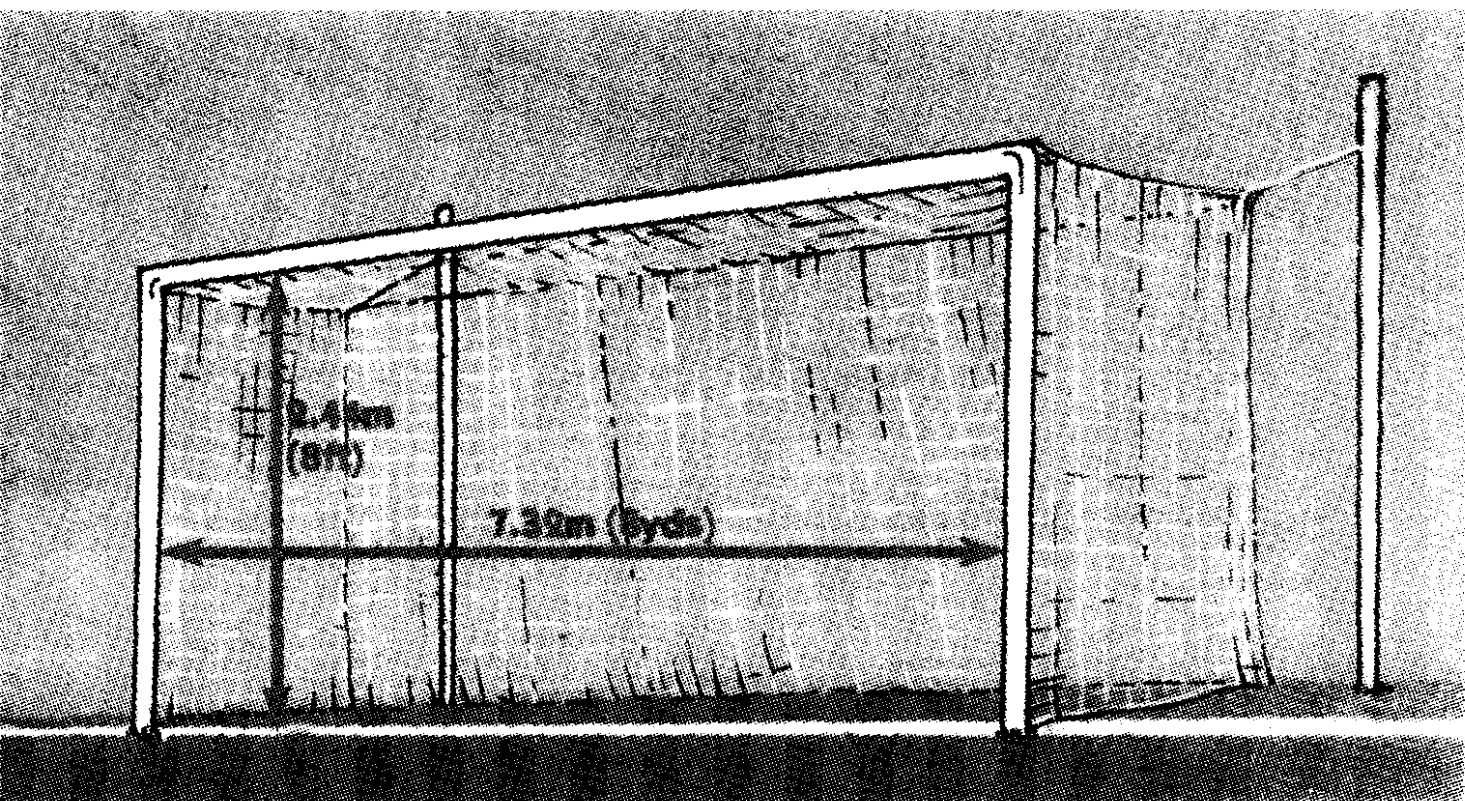
They consist of two upright posts equidistant from the corner flagposts and joined at the top by a horizontal crossbar. The distance between the posts is 7.32m(8yds) and the distance from the lower edge of the crossbar to the ground is 2.44m(8ft).

Both goalposts and the crossbar have the same width and depth which do not exceed 12cm(5ins). The goal lines are the same width as that of the goalposts and the crossbar. Nets may be attached to the goals and the ground behind the goal, provided that they are properly supported and do not interfere with the goalkeeper.

The goalposts and crossbars must be white.

## **Safety**

Goals must be anchored securely to the ground. Portable goals may only be used if they satisfy this requirement.



## 球门

球门必须放置在每条球门线的中央。

它们由两根距角旗杆等距离的垂直的柱子和连接其顶部的水平的横梁组成。

两根柱子之间的距离是 7.32 米 (8 码), 从横梁的下沿至地面的距离是 2.44 米 (8 英尺)。

两根球门柱和横梁具有不超过 12 厘米 (5 英寸) 的相同的宽度与厚度。球门线与球门柱和横梁的宽度是相同的。球门网可以系在球门及球门后面的地上, 并要适当地撑起以不影响守门员。

球门柱和横梁必须是白色的。

## 安全性

球门必须是牢固地固定在地上, 如果符合这个要求才可使用移动球门。

## **Decisions of the International F. A. Board**

### **● Decision 1**

If the crossbar becomes displaced or broken, play is stopped until it has been repaired or replaced in position. If a repair is not possible, the match is abandoned. The use of a rope to replace the crossbar is not permitted. If the crossbar can be repaired, the match is restarted with a dropped ball at the place where the ball was located when play was stopped.

### **● Decision 2**

Goalposts and crossbars must be made of wood, metal or other approved material. Their shape may be square, rectangular, round or elliptical and they must not be dangerous to players.

### **● Decision 3**

No kind of commercial advertising, whether real or virtual, is permitted on the field of play and field equipment (including the goal nets and the areas they enclose) from the time the teams enter the field of play until they have left it at half – time and from the time the teams re – enter the field of play until the end of the match. In particular, no advertising material of any kind may be displayed on goals, nets, flagposts or their flags. No extraneous equipment (cameras, microphones, etc. ) may be attached to these items.



## 国际足球理事会决议

### ● 决议一

如果横梁移位或折断，应停止比赛直至修好复位。如果不可能修复，则中止比赛。不允许用绳子替代横梁。如果横梁可以修复，应在停止比赛时球所在的地点以坠球方式重新开始比赛。

### ● 决议二

球门柱及横梁必须用木材、金属或被批准的其他材料制成。其形状可为正方形、长方形、圆形或椭圆形，并不得对队员构成危害。

### ● 决议三

从球队进入比赛场地至上半场结束离场，下半场重新进入比赛场地至比赛结束，任何商业广告，不管是实物的还是图文的，都不允许出现在比赛场地和场地设备上（包括球门网和球门网内的地面）。特别是在球门、球门网、角旗杆或角旗上不得有广告出现，也不得安装任何附属设备（如摄像机、麦克风等）。